

# *Informes*

**de las reuniones de las Comisiones Regionales de la OIE**

**organizadas durante la 76ª Sesión General  
París, 26 de mayo de 2008**

---

**NOTA DE LA OFICINA CENTRAL**

Los proyectos de recomendaciones elaborados por las Comisiones Regionales durante la Sesión General deben ser presentados de nuevo, para su adopción, durante las próximas Conferencias de las Comisiones Regionales que se celebrarán en sus respectivas regiones para que los mismos puedan ser examinados y eventualmente aprobados por el Comité Internacional durante la Sesión General consecutiva a dichas Conferencias.

**INFORME DE LA REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ÁFRICA**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

La Comisión Regional de la OIE para África se reunió el 26 de mayo de 2008 en la Maison de la Chimie, en París a las 2:30 p.m. Asistieron a la reunión 128 Delegados y observadores de 36 Miembros de la Comisión y de 2 países/territorios observadores, así como representantes de 12 organizaciones regionales o internacionales.

Miembros de la Comisión: Argelia, Angola, Benín, Botsuana, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, República Democrática del Congo, Côte d'Ivoire, Chad, Eritrea, Etiopía, Ghana, Kenia, Lesotho, Libia, Madagascar, Malawi, Malí, Marruecos, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, Senegal, Suazilandia, Sudáfrica, Sudán, Tanzania, Togo, Túnez, Uganda, Yibuti, Zambia, Zimbabue

Países/territorios observadores: Francia, Reino Unido

Organizaciones internacionales/regionales: AVSF, BVI, Banco Mundial, CEBEVIRHA<sup>1</sup>, DEFRA, EISMV<sup>2</sup>, FAO, FEI, IDF, ILRI, ISRA OBP, PANVAC<sup>3</sup>, SADC<sup>4</sup>, UA-IBAR

Presidió la reunión el Dr. Robert S. Thwala (Suazilandia), Presidente de la Comisión Regional, asistido por el Dr. William Olaho-Mukani (Uganda), Vicepresidente de la Comisión Regional, el Dr. Mokhtar Fall (Mauritania), Secretario General de la Comisión Regional y el Dr. Abdoulaye Bouna Niang, Representante Regional de la OIE para África.

El Presidente dio la bienvenida a los Delegados, a los observadores, a los representantes de las organizaciones internacionales y regionales y a los asociados que prestan su apoyo a las actividades en la región.

El presidente pidió que fuese observado un minuto de silencio en memoria del Dr. Jean-Jacques Delate, que había fallecido recientemente y era un entrañable colega, cuyo compromiso con las actividades de UA IBAR era bien conocido.

El presidente presentó a la asamblea al Dr. Niang, ex presidente del Comité Internacional de la OIE, comunicando que sustituye al Dr. Samba Sidibé como Representante Regional para África y pidiendo que se felicitase al Dr. Sidibé por su excelente labor en la región.

---

<sup>1</sup> CEBEVIRHA: *Commission économique du bétail, de la viande et des ressources halieutiques de l'Afrique centrale* (Comisión Económica del Ganado, de la Carne y de los Recursos Pesqueros de África Central)

<sup>2</sup> EISMV: *École inter-États des sciences et médecine vétérinaires* (Escuela interestatal de ciencia y medicina veterinarias de Dakar)

<sup>3</sup> PANVAC: Pan African Veterinary Vaccine Centre

<sup>4</sup> SADC: *Southern African Development Community* (Comunidad de Desarrollo del África Austral)

Asimismo, el presidente felicitó al Dr. Modibo Traore, que ha dejado UA IBAR para incorporarse a la FAO. Por último, felicitó al Dr. Ahmed El Sawalhi, que es ahora director de UA IBAR.

### **1. Aprobación del temario**

El temario que figura en el anexo fue aprobado por unanimidad y los anexos mencionados en la agenda se hicieron circular a todos los participantes.

### **2. Contribuciones a la OIE de los Miembros**

El Dr. Abdoulaye Bouna Niang, Representante Regional de la OIE para África, manifestó que el número de Miembros con contribuciones adeudadas era de gran preocupación y que urgía que los Miembros salden sus deudas, si las hubiese, lo antes posible.

Felicitó a los países que habían abonado sus contribuciones a tiempo y animó a los demás a hacer lo mismo.

### **3. Actividades y programa de trabajo de la Representación Regional de la OIE para África**

El Dr. Abdoulaye Bouna Niang dio cuenta de las actividades de la Representación Regional de la OIE para África.

Informó a la comisión sobre las actividades previstas para 2008 diseñadas sobre la base de los logros alcanzados en 2007.

Explicó que se debía dar prioridad a las actividades en los campos de sanidad animal, zoonosis, salud pública, bienestar animal y otros elementos estratégicos del 4º Plan Estratégico de la OIE.

Subrayó la importancia de continuar implementando los objetivos estratégicos definidos en el 4º Plan Estratégico de la OIE que buscan fomentar la creación de capacidades de los Servicios Veterinarios, mejorar el desarrollo económico y social, incentivar los intercambios regionales e internacionales y reducir la pobreza.

Informó a la Comisión acerca del acuerdo entre la OIE y la CEDEAO suscrito en el marco de la Representación Regional de la OIE.

Alentó a los países que aún no se han beneficiado de una evaluación PVS a presentar la solicitud correspondiente.

El informe fue aprobado.

### **4. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE para África Meridional**

El Dr. Bonaventure J. Mtei, Representante Subregional de la OIE para África Meridional, dio cuenta de las actividades de la Representación Subregional de la OIE para África Meridional.

Conforme a la política global y el mandato de la OIE, el objetivo de establecimiento de la Representación Subregional de la OIE para África Meridional es contribuir a la creación de riquezas en la región. Esto puede alcanzarse mediante un incremento de la productividad pecuaria, gracias a un mejor cumplimiento de las normas de la OIE de sanidad y bienestar de los animales; estas normas contribuyen a reducir las restricciones sanitarias sobre el comercio de ganado y de productos ganaderos.

La Representación Subregional de la OIE puso énfasis en la necesidad de incrementar el nivel de capacidad de los Servicios Veterinarios de los Estados Miembros de la SADC; ofrecer asesoría técnica sobre cuestiones legislativas, vigilancia de enfermedades, notificación y seguridad sanitaria de los alimentos; desarrollar redes subregionales en temas de la OIE; brindar apoyo a los Estados Miembros de la SADC y apoyar a los centros de excelencia en la subregión a fin de mejorar sus capacidades.

El informe fue aprobado.

**5. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE (mayo de 2010)**

La Comisión propuso tratar el siguiente tema técnico (previo envío de un cuestionario a los Países Miembros) en la 78ª Sesión General de la OIE:

“El papel de los Servicios Veterinarios para la mejora mundial de la seguridad alimentaria”

**6. Tema técnico sin cuestionario que la Comisión propone incluir en el temario de la siguiente Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África (2009)**

El siguiente tema técnico fue elegido para la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África:

“Desafíos que enfrentan los productos africanos de origen animal en el acceso a los mercados mundiales”

**7. Seminarios regionales sobre Comunicación**

La Sra. Maria Zampaglione, Jefa de la Unidad de Comunicación de la OIE, dio cuenta de la importancia que tiene una estrategia de comunicación eficaz para los Servicios Veterinarios, al hacerlos accesibles al público en general y a determinadas poblaciones más específicas.

Afirmó que la OIE piensa organizar seminarios regionales para ayudar a los servicios veterinarios en la consolidación de sus capacidades de comunicación, de modo que puedan responder a la demanda nacional e internacional y mejorar su visibilidad y credibilidad. En 2009 se han previsto dos seminarios para África.

Anunció que cada año se celebrará el día internacional del veterinario el último sábado del mes de abril, según han convenido la OIE y la Asociación Mundial Veterinaria.

**8. Confirmación de la celebración eventual de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África (2009)**

El Dr. Adam Hassan Yacoub, Delegado de Chad, reiteró la invitación de su gobierno a celebrar la 18ª Conferencia de la Comisión Regional, en Yamena, en febrero de 2009.

El Gobierno de Chad ya ha establecido un comité organizador para la preparación de esta Conferencia.

El Dr. Abderrahmane, Director General de Desarrollo Ganadero, confirmó y expresó en nombre del Ministro de Ganadería el deseo de su país de organizar la 18ª Conferencia Regional. Comentó que se han efectuado arreglos presupuestarios para la misma.

El Dr. A. Niang informó a la comisión acerca de su misión en Yamena y confirmó el deseo de su país de organizar la conferencia.

**9. Recomendaciones del 1er Seminario sobre Buena Gobernanza de los Servicios Veterinarios celebrado en Gaborone (Botsuana) del 16 al 18 de enero de 2008**

El Dr. Patrick Bastiaensen, Comisionado ante la Representación Subregional de la OIE para África Meridional, informó sobre las principales recomendaciones del seminario sobre buena gobernanza celebrado en Gaborone, Botsuana.

Asistieron a este seminario delegados de la OIE de 17 países de África meridional y oriental (incluidos Comoras, Madagascar, Mauricio y Seychelles<sup>5</sup>), así como 9 representantes de los consejos veterinarios, asociaciones veterinarias y asociaciones de agricultores y representantes de la Secretaría de la SADC, la FAO y UA-CTTBD.

---

<sup>5</sup> País no miembro de la OIE (condición de observador)

Las recomendaciones aprobadas por los participantes giraban en torno a la adecuada gobernanza de los servicios veterinarios, el uso de la herramienta OIE-PVS, el hermanamiento o asesoría técnica de los Laboratorios de Referencia de la OIE, la necesidad de revisar la legislación veterinaria en una serie de países, y la organización y funciones de los *Órganos Estatutarios Veterinarios* con la participación del sector veterinario privado.

La facilitación del comercio regional e internacional del ganado y de sus productos también estaba comprendida en las recomendaciones aprobadas por los participantes. Se incluía una petición a la OIE de que continuase la elaboración de normas basadas en un meticuloso análisis del riesgo a fin de que los países importadores puedan imponer sus condiciones de importación basándose principalmente en las normas de la OIE, a fin de no tener que emprender actividades nacionales de análisis de riesgo, que resulten costosas o arbitrarias, previamente a la autorización de las importaciones.

## 10. Información actualizada sobre los programas ALive<sup>6</sup> y GF-TADs

El Dr. Alain Dehove, Coordinador del Fondo mundial de la OIE, dio cuenta de la Primera Reunión Global de Comités de Dirección del GF-TADs celebrada el 6 de marzo de 2008 en la sede de la FAO en Roma. Describió los principales puntos tratados en la reunión. El programa GF-TADs enfoca áreas de trabajo comunes de la OIE y la FAO en el campo de la sanidad animal. Para algunas cuestiones, queda claro qué organización asume la responsabilidad principal. Explicó que la OIE es la organización líder internacional dedicada a la normalización en el área de la sanidad y bienestar de los animales, y que la FAO es el organismo técnico internacional líder dedicado a la formulación e implementación de estrategias de sanidad y producción animal en los países en desarrollo. Para otros temas, la FAO y la OIE se han concertado en el reparto de responsabilidades por medio del acuerdo GF-TADs suscrito en 2007.

En líneas generales, África fue identificada como el continente con menor capacidad para responder a una crisis zoonosaria. No obstante, gracias a los programas PARC y PACE, implementados en los últimos 20 años, la mayor parte de países africanos afectados ha podido hacer frente a la epizootia de influenza aviar. Ello pone de manifiesto la importancia de los programas de inversión a largo plazo en el campo zoonosario.

La segunda reunión del Comité de Dirección del GF-TADs para África se celebró en Yibuti en marzo de 2007. Durante esta reunión, se decidió que el GF-TADs para África se incorpore como la sección de sanidad animal de la plataforma ALive. Las consecuencias de este enfoque son las siguientes: (i) el Plan de Acción del GF-TADs para África formará parte íntegra del Plan de Acción ALive y (ii) las recomendaciones formuladas en el marco del GF-TADs para África habrán de traducirse en resoluciones de la reunión del Comité Ejecutivo de ALive.

Los principales resultados de la 11ª Reunión del Comité Ejecutivo de ALive (EC11), celebrada en Roma del 8 al 10 de abril de 2008, fueron las siguientes:

- El Dr. Ahmed El-Sawhaly, actuando en nombre del Director de la UA-IBAR, fue designado como Presidente interino del Comité Ejecutivo hasta el término de la siguiente reunión del Comité Ejecutivo (EC12).
- Se estableció una sucursal de la Secretaría de ALive en la Oficina de la UA-IBAR en Nairobi, Kenia por el periodo provisional. Se acordó igualmente que la Secretaría continúe funcionando en la sede del Banco Mundial hasta el final del periodo provisional.

## 11. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta OIE-PVS en la región

El Dr. Alain Dehove, Coordinador del Fondo mundial de la OIE, presentó el estado de situación del programa de la OIE de evaluación de los Servicios Veterinarios con la herramienta OIE-PVS. Asimismo presentó la situación específica para la región de África.

---

<sup>6</sup> ALive: *Partnership for Livestock Development, Poverty Alleviation and Sustainable Growth*

El Dr. Dehove clarificó que el análisis de brechas es cuantitativo y la evaluación PVS es cualitativa.

Para resumir la situación de África respecto a la evaluación PVS:

- Los 2/3 de Miembros de la región africana ya han solicitado una evaluación PVS;
- El 80% de evaluaciones PVS solicitadas por países africanos ya se ha llevado a cabo;
- El 89% de proyectos de informes para los países africanos se ha finalizado (finalizada la misión);
- El 52% del conjunto de evaluaciones PVS a la fecha se ha llevado a cabo en África.

Además, a la fecha doce países africanos (sobre un total de 13 solicitudes) han solicitado una asistencia adicional de la OIE para el análisis de brechas (ayuda para la preparación de los programas de inversión) y/o la revisión de la legislación nacional de sanidad animal. Más aún, dos países africanos (sobre un total de 4 solicitudes) ya han manifestado su interés en las misiones de seguimiento PVS.

## **12. Sistema mundial de información zoonositaria (WAHIS y WAHID) – Avances en su implementación por los Miembros en la región**

El Dr. Francesco Berlingieri, Jefe adjunto del Departamento de Información Zoonositaria de la OIE, presentó un informe actualizado sobre la implementación del sistema mundial de información zoonositaria (WAHIS) en la región africana. Reconoció los progresos realizados por los miembros en la presentación de los informes a tiempo, en comparación con 2006.

Alentó a los delegados a notificar oportunamente las enfermedades de los animales tanto terrestres como acuáticos y subrayó la importancia de que los Miembros suministren informes finales sobre los eventos ya notificados. Aclaró que la OIE espera que sus Miembros presenten informes semestrales en el mes que sigue al final del evento; este plazo se amplía a 45 días para el informe anual. Por último, subrayó la necesidad de que los Jefes de los Servicios Veterinarios aseguren una transición cuando se producen cambios en los puntos focales nacionales. Para concluir, alentó a los delegados a verificar la exactitud de los mapas digitales presentados en WAHIS.

## **13. Presentación de las organizaciones regionales que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE**

### **• UA-IBAR**

El Dr. Ahmed El Sawalhi, Director de UA-IBAR, dio cuenta de las nuevas actividades de su institución subrayando la importancia del programa SPINAP y la posibilidad de poder financiar en un futuro próximo alrededor de 47 países.

### **• SADC**

El Sr. Beedeeanan Hulman, representante de la SADC, dio cuenta de las actividades de su institución subrayando el desarrollo del sector pecuario. Destacó el proyecto PRINT y el programa contra la fiebre aftosa

Propuestas relativas a la encefalopatía espongiiforme bovina, el comercio de mercancías y la fiebre aftosa fueron presentadas a la Comisión Regional para consideración y presentación al Comité Internacional.

El Presidente observó que estas propuestas eran similares a las efectuadas en la 4ª Reunión consultiva UA-IBAR/OIE de Delegados africanos y a las propuestas presentadas el año pasado al Comité Internacional. Las mismas serán objeto de discusión durante la Conferencia de la Comisión regional de la OIE para África en febrero de 2009.

- **CEBEVIRHA**

El Dr. Khalidou Bouba, representante de CEBEVIRHA, dio cuenta de las actividades de su institución. Explicó los programas de control de la peste porcina africana, la enfermedad de Newcastle, las tripanosomosis animales y sus vectores en la CEMAC<sup>7</sup> y el interés de CEBEVIRHA de participar en las actividades relacionadas a la creación de capacidades, a la implementación del estudio de la armonización de leyes y reglamentos relativos a los medicamentos veterinarios en África Central, y al Centro Regional de Sanidad Animal.

#### **14. Conclusiones del Taller de la OIE sobre Control y Estrategias de Prevención de la Fiebre del Valle del Rift**

El Dr. Gideon Brückner, Jefe del Departamento Científico y Técnico de la OIE, dio cuenta del Taller de la OIE sobre la Fiebre del Valle del Rift celebrado en El Cairo del 13 al 15 de junio de 2007. Recalcó algunas de las recomendaciones, tales como la aplicación de una estrategia adecuada de vacunación, el desarrollo de nuevas vacunas, el análisis de riesgos, la vigilancia y la coordinación eficaz entre los servicios veterinarios y de salud pública.

Destacó el apoyo prestado por el Laboratorio de Referencia de la OIE en Sudáfrica, el Onderstepoort Veterinary Institute, único Laboratorio de Referencia de la OIE para la fiebre del valle del Rift.

Subrayó la importancia de establecer acuerdos de hermanamiento, o asesoría técnica, para la fiebre del valle del Rift en las áreas afectadas. Asimismo subrayó la importancia de reforzar la vigilancia en los animales, teniendo en cuenta que actualmente los casos humanos se detectan antes que los casos de animales.

#### **15. Conclusiones y recomendaciones de la Conferencia de la OIE sobre los Productos Medicinales Veterinarios en África**

El Dr. Gideon Brückner, Jefe del Departamento Científico y Técnico de la OIE, dio cuenta de la Conferencia sobre Productos Medicinales Veterinarios celebrada en Dakar (Senegal) en marzo de 2008. Señaló que había sido muy exitosa y que contó con 160 participantes de más de 50 países, en su mayoría Delegados de la OIE y puntos focales de la OIE para los productos medicinales veterinarios.

Las recomendaciones aprobadas por los participantes se centraron en la armonización y mejora del registro, distribución y control de calidad de los productos medicinales veterinarios en África. Explicó que se han hecho algunos intentos para armonizar los productos medicinales veterinarios en los países de la UEMOA<sup>8</sup>, pero que era necesario reforzar y ampliar esta iniciativa a todo el continente.

Pidió a la comisión que respaldase las dos recomendaciones de la conferencia.

El representante de Sudán anunció que su país está organizando un taller sobre las enfermedades transfronterizas de los animales que se celebrará del 17 al 21 de agosto de 2008. Los países de África del Este y Central serán invitados y las invitaciones serán enviadas mediante UA-IBAR.

Se levantó la sesión a las 6:12 p.m.

.../Anexo

---

<sup>7</sup> CEMAC: Comunidad Económica y Monetaria de África Central

<sup>8</sup> UEMOA: Unión Económica y Monetaria de África Occidental



**REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ÁFRICA  
París, 26 de mayo de 2008**

---

**Temario**

1. Aprobación del temario
2. Contribuciones a la OIE de los Miembros
3. Actividades y programa de trabajo de la Representación Regional de la OIE para África
4. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE para África Meridional
5. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional de la OIE (mayo de 2010)
6. Tema técnico sin cuestionario que la Comisión propone incluir en el temario de la siguiente Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África (2009)
7. Seminarios regionales sobre Comunicación
8. Confirmación de la celebración eventual de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para África (2009)
9. Recomendaciones del 1er Seminario sobre Buena Gobernanza de los Servicios Veterinarios celebrado en Gaborone (Botsuana) del 16 al 18 de enero de 2008
10. Información actualizada sobre los programas ALive y GF-TADs
11. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta OIE-PVS en la región
12. Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Avances en su implementación por los Miembros en la región
13. Presentación de las organizaciones regionales que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE
  - UA-IBAR
  - SADC
  - CEBEVIRHA
14. Conclusiones del Taller de la OIE sobre Control y Estrategias de Prevención de la Fiebre del Valle del Rift
15. Conclusiones y recomendaciones de la Conferencia de la OIE sobre los Productos Medicinales Veterinarios en África



**INFORME DE LA REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA LAS AMÉRICAS**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

La Comisión Regional de la OIE para las Américas se reunió el 26 de mayo de 2008 en la Maison de la Chimie, en París a las 2:30 p.m. Asistieron a la reunión 109 Delegados y observadores de 24 Miembros de la Comisión así como representantes de 11 organizaciones regionales o internacionales.

Miembros de la Comisión: Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay.

Observadores: España

Organizaciones internacionales/regionales: ALA<sup>1</sup>, AVMA<sup>2</sup>, CIRAD, FIL, ICFAW<sup>3</sup>, IFAH<sup>4</sup>, IICA<sup>5</sup>, OIRSA<sup>6</sup>, OPS-PANAFTOSA<sup>7</sup>, World Bank, AMV

El Dr. José Ángel del Valle Molina (México), Vicepresidente de la Comisión Regional, realizó la apertura de la reunión, secundado por el Dr. Emerio F. Serrano Ramírez, Vicepresidente de la Comisión Regional y el Dr. Víctor Góngora (Belice), Secretario General de la Comisión Regional.

El Dr. José Ángel del Valle Molina dio la bienvenida a los Delegados y a los representantes de las organizaciones internacionales y regionales, destacando la presencia del Ministro de Agricultura de Belice, el Viceministro de Agricultura de Cuba, y el Viceministro de Agricultura de Estados Unidos de América.

Posteriormente, el Dr. Jamil Gomes de Souza (Brasil), Presidente de la Comisión Regional, se unió a la reunión, quedando a cargo de presidir la misma.

## **1. Aprobación del temario**

El temario que figura en el anexo fue aprobado por unanimidad y los anexos mencionados en la agenda fueron circulados a todos los participantes.

---

<sup>1</sup> ALA: Asociación Latinoamericana de Avicultura

<sup>2</sup> AVMA: Asociación Americana de Medicina Veterinaria

<sup>3</sup> ICFAW: Coalición Internacional para el Bienestar de los Animales de Explotación

<sup>4</sup> IFAH: Federación Internacional de la Sanidad Animal

<sup>5</sup> IICA: Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

<sup>6</sup> OIRSA: Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria

<sup>7</sup> OPS/PANAFTOSA: Organización Panamericana de la Salud/Centro Panamericano de Fiebre Aftosa

## **2. Información actualizada de la Comisión Administrativa**

El Dr. Carlos Correa Messuti, Vicepresidente de la Comisión Administrativa y Delegado del Uruguay, informó sobre los temas discutidos en las reuniones de la Comisión.

Comentó sobre la importancia del Fondo Mundial de Sanidad Animal y Bienestar Animal de la OIE.

Informó que la OIE firmará un acuerdo de cooperación con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Recordó el Mecanismo de Mediación de la OIE para resolver diferencias en cuanto a los criterios sanitarios cuando se comercian animales y productos entre los países. Incitó a los países a hacer uso de dichos criterios.

El Dr. Brian Evans, miembro de la Comisión Administrativa complementó la presentación del Dr. Correa Messuti en referencia al trabajo de la Comisión Administrativa, comentando que en septiembre la Comisión Administrativa comenzará a trabajar la elaboración del 5to Plan Estratégico de la OIE 2011-2015, por lo que será importante discutir este tema en la Conferencia de la Comisión Regional de las Américas que se celebrara en Cuba en Noviembre.

Informó que el año próximo serán las elecciones de los miembros de las Comisiones Especializadas y de la Comisión Administrativa, indicando que la región debiera proponer candidatos, informando además que el Dr. Correa Messuti se convertiría en el Presidente de la OIE con el apoyo de las otras regiones.

## **3. Contribuciones a la OIE de los Miembros**

El Dr. Brian Evans, miembro de la Comisión Administrativa y Delegado de Canadá, y el Dr. Luis Barcos, Representante Regional de la OIE para las Américas, informaron sobre algunos incrementos en la categoría de los países miembros que respondieron positivamente al pedido del Director General.

Destacó y agradeció a Argentina y Panamá por hospedar las oficinas de la Representación Regional de la OIE para las Américas y la Representación Subregional para Centroamérica respectivamente.

Manifestaron que la mayoría de los Países Miembros de América estaban cumpliendo con las contribuciones y agradecieron por ello. Solicitaron que los países que adeudaban contribuciones salden sus deudas, lo antes posible.

## **4. Organización de la 19ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas que se celebrará en Cuba del 17 al 21 de noviembre de 2008**

El Dr. Emerio Serrano Ramírez, Delegado de Cuba, reiteró la invitación de su país para celebrar la 19ª Conferencia Regional a realizarse en La Habana del 17 al 21 de noviembre 2008, y dio un informe del lugar y detalles de la organización de la misma.

Recordó el tema técnico “La Biotecnología y su Aplicación en las Ciencias Veterinarias” que será presentado durante la Conferencia y la visita técnica que se efectuará a un Centro de Ingeniería y Biotecnología.

## **5. Recomendaciones de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas celebrada en Florianópolis, Brasil, del 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2006**

Las Recomendaciones aprobadas durante la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas en Florianópolis, y aprobadas oportunamente en la 75ª Sesión General de la OIE, referidas a “Bienestar de los Animales” y a “Mecanismos de Compensación” fueron recordadas por el Dr Barcos quien informó que las mismas fueron seguidas como parte de las actividades de la Representación Regional.

## **6. Actividades y programa de trabajo de la Comisión Regional y de la Representación Regional de la OIE para las Américas**

El Dr. Jamil Gomes de Souza, Presidente de la Comisión Regional de las Américas presentó las actividades de la Comisión Regional de la OIE para las Américas durante el último año.

El Dr. Luis Barcos, Representante Regional de la OIE para las Américas, resumió las actividades de la Representación Regional y mostró los cambios hechos al sitio web, destacando la agenda interinstitucional y el listado de los puntos focales de la OIE.

Destacó el trabajo que la Representación Regional está efectuando en apoyo a los programas regionales de fiebre aftosa, incluidas las Recomendaciones de la última reunión del GF-TADs regional que se efectuó en Buenos Aires en Agosto de 2007.

También comentó el apoyo a los países de la región con estudios económicos de costo/beneficio de los Servicios Veterinarios.

El Dr. Barcos presentó también el programa de trabajo para el año 2008-2009, destacando entre otras actividades el taller que se efectuará en Panamá sobre Bienestar Animal, como preparatorio para la Conferencia Mundial en Cairo; el seminario que se organizará para los laboratorios nacionales de todos los países para identificar necesidades comunes y posibilidades de asistencia; y un taller sobre mecanismos de compensación que se efectuará en Panamá en Julio próximo.

Informó también sobre un proyecto de traducciones al español de los informes de las Comisiones especializadas y grupos ad hoc, las que tendrán carácter de borrador, para permitir a los países de habla hispana una mayor participación en los comentarios a dichos informes.

El informe y el programa de trabajo fueron aprobados.

## **7. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE para Centroamérica**

El Dr. José Oreamuno, Representante Subregional de la OIE para Centroamérica, resumió las actividades de la Representación Subregional y presentó el programa de trabajo para el año 2008-2009.

## **8. Bienestar de los animales**

- **Recordatorio acerca de las conclusiones del Congreso de bienestar animal celebrado en Montevideo**

El Dr. Carlos Correa Messuti, Delegado del Uruguay, recordó los resultados del Congreso de bienestar animal realizado en Montevideo los días 24 y 25 de abril de 2007.

- **Reunión Interamericana de Bienestar Animal de la OIE**

El Dr. José Oreamuno, Representante Subregional de la OIE para Centroamérica, presentó la Reunión Interamericana de Bienestar Animal de la OIE por celebrarse en la ciudad de Panamá (Panamá) los días 19 y 20 de agosto de 2008 a los fines de discutir y preparar una estrategia regional conjunta para la conferencia mundial de Cairo.

- **2ª Conferencia Mundial sobre el Bienestar Animal**

El Dr. Leopoldo Stuardo, Jefe Adjunto del Departamento de Comercio Internacional de la OIE, presentó la 2ª Conferencia Mundial sobre el Bienestar Animal, por celebrarse en El Cairo (Egipto) del 20 al 22 de octubre de 2008, recalando que la conferencia enfatizara la aplicación de las normas de la OIE en Bienestar Animal y se basará en experiencias prácticas de algunos países en este tema.

Indicó que toda la información de la Conferencia se encuentra en la página web de la OIE.

Los Delegados recibirán pronto la carta con la invitación oficial del Director General de la OIE.

**9. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010**

La Comisión propuso tratar el siguiente tema técnico (previo envío de un cuestionario a los Países Miembros) en la 78ª Sesión General de la OIE:

“Evolución del rol de los Servicios Veterinarios en el manejo de las enfermedades de los animales acuáticos, para una producción sostenible y para el comercio internacional”

**10. Selección de un tema técnico para incluir en el temario de la 19ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas (17-21 de noviembre de 2008)**

Luego de discusiones y distintas propuestas, la Comisión eligió el siguiente tema técnico (sin cuestionario):

“Aplicación de las Normas Internacionales de la OIE por los países miembros”.

**11. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta OIE-PVS en la región**

El Dr. Gastón Funes, Jefe del Departamento de Actividades Regionales de la OIE, presentó el estado de situación del programa de la OIE de evaluación de los Servicios Veterinarios utilizando la herramienta OIE-PVS. Asimismo presentó la situación específica para la región de las Américas. Informó que, basado en los resultados de este primer diagnóstico, el paso siguiente es el análisis de las brechas o falencias y la preparación de proyectos prioritarios de inversión para lo cual la OIE trabajará en estrecha colaboración con sus organizaciones asociadas, como la FAO, y con donantes internacionales, con el objetivo final de reforzar los Servicios Veterinarios en todo el mundo.

**12. Conclusiones del 1er Seminario Regional de la OIE sobre la Comunicación**

La Sra. María Zampaglione, Jefa de la Unidad de Comunicación de la OIE, comentó las actividades que la OIE está desarrollando en temas de Comunicación y su importancia en línea con el Plan Estratégico de la OIE.

Comentó el Seminario de Comunicación que se desarrolló en Noviembre de 2007 en Buenos Aires destacando el buen resultado del mismo. Destacó que como resultado del mismo la OIE convocará un Grupo Ad-Hoc en Septiembre para desarrollar el tema de la Comunicación y los Servicios Veterinarios.

Las recomendaciones de dicho seminario fueron presentadas por el Dr. Luis Barcos, y aprobadas por la Comisión.

La Sra. Zampaglione recordó que la OIE con la Asociación Mundial Veterinaria establecieron el Día Mundial del Veterinario.

**13. Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Avances en su implementación por los Países Miembros en la región – Avances del acuerdo WAHIS regional entre OIRSA y OIE**

La Dra. María Cristina Ramírez, Comisionada ante el Departamento de Información Sanitaria de la OIE, informó sobre la aplicación del sistema de información zoonosológica de la OIE (WAHIS) en general y en la región en particular.

Asimismo, fueron presentados los datos relativos a la información zoonosana (informes semestrales y anuales) de 2007 y 2008. La Dra. Ramírez aclaró que la OIE espera que sus Miembros presenten informes semestrales en el mes que sigue al final del evento; este plazo se amplía a 45 días para el informe anual. Por último, subrayó la necesidad de que los Jefes de los Servicios Veterinarios aseguren una transición cuando se producen cambios en los puntos focales nacionales. Alentó a los delegados a verificar la exactitud de los mapas digitales presentados en WAHIS.

La Dra. Ramírez destacó el buen cumplimiento de los países de la región en general. Reiteró a los países faltantes la importancia de que remitan sus informes en tiempo.

Recordó que se efectuaron tres talleres de capacitación para la región de las Américas, comentando algunos inconvenientes presentados en algunos países en la implementación del sistema y el apoyo suministrado por la OIE.

Comentó el estado de situación del Convenio con OIRSA para la aplicación del WAHIS Regional el que se firmará durante la presente Sesión General.

#### **14. Propuesta para la modificación de normas durante la 76ª Sesión General**

El Dr. Alex Thiermann, presidente de la Comisión del Código Terrestre de la OIE, comentó que el informe de los cambios al Código a ser adoptados fueron entregados oportunamente y solicitó si algún país tenía alguna duda o pregunta. No hubo comentarios al respecto.

El Dr. Alejandro Schudel, Vicepresidente de la Comisión Científica de la OIE, comentó que, a los fines de mayor beneficio para este tema, la discusión en los cambios propuestos debiera hacerse en septiembre después que se envía el informe para comentarios. Informó sobre las revisiones efectuadas por la SCAD para las cuales respectivas resoluciones serán presentadas durante la presente Sesión General.

Comentó también las actividades que esta realizando la SCAD, entre las que se encuentra la asistencia a los países del Comité Veterinario Permanente del MERCOSUR en la implementación de un Programa Regional contra la fiebre aftosa en áreas de frontera.

El Delegado de Panamá recordó que varios países solicitaron oportunamente a la OIE la inclusión de Newcastle y peste porcina clásica dentro de lista de enfermedades para las que la OIE efectúa el reconocimiento oficial de status sanitario.

#### **15. Centros Colaboradores y Laboratorios de Referencia de la OIE**

El Dr. Carlos Correa informó sobre los siguientes Centros Colaboradores y Laboratorios de Referencia de la OIE que los países presentaron y que fueron aprobados por la Comisión Administrativa, destacando la importancia de los mismos para dar apoyo técnico a los países de la región:

- Centro Colaborador para Biotecnología Veterinaria en Cuba,
- Laboratorio de Referencia para la fiebre aftosa de Argentina,
- Laboratorio de Referencia para la loque americana de Argentina.

El Delegado de Chile comentó que presentó para su aprobación un Centro Colaborador sobre Bienestar Animal en Chile. Informó también que están trabajando en un proyecto de tutoría técnica (“hermanamiento”) para un Laboratorio de Referencia para el virus de la anemia infecciosa del salmón (virus ISA).

La Comisión Regional aprobó estas propuestas.

## **16. Comentarios sobre el Comité Director de la Lengua Española de la OIE**

El Dr. Fernando Crespo León, de España, Secretario del Comité Director de la Lengua Española de la OIE presentó los trabajos efectuados por el Comité y por el respectivo Grupo Ad Hoc.

Destaco que ya ha finalizado la traducción del Manual Acuático de la OIE el que se ha publicado en la pagina web de la OIE y se ha impreso en papel para remitir a los países miembros.

Informó detalladamente los aportes que han efectuado los países que conforman el Comité Director de la Lengua Española de la OIE en apoyo a los proyectos de traducción.

Comentó sobre el Acuerdo marco firmado entre la OIE y el Ministerio de Agricultura de España (MAPA) y sobre otros proyectos que se firmarán próximamente.

## **17. Presentación de las organizaciones regionales de América que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE**

### **• OPS-PANAFTOSA**

El Dr. Albino Belloto presentó las propuestas de OPS-PANAFTOSA, los objetivos y estructura de su organización, las principales acciones y mecanismos utilizados, las instancias internacionales de coordinación, las alianzas regionales y sub-regionales. Destaco las tres principales líneas de cooperación en las cuales esta trabajando PANAFTOSA: Fiebre Aftosa, Alimentos y Zoonosis.

Reiteró la necesidad de una buena coordinación regional.

Recordó la próxima reunión de la Reunión Interamericana de Ministerios de Sanidad y Agricultura (RIMSA) que tendrá lugar en Río de Janeiro, Brasil, del 11 al 12 de Junio de 2008 e invito a todos a participar de la misma.

### **• IICA**

El Dr. Ricardo Molins, Director de Sanidad Agropecuaria del IICA, presentó las actividades desarrolladas en cooperación y coordinación con otras organizaciones a nivel regional, destacando la asistencia a los países.

### **• OIRSA**

La Dra. Mara González Ortiz, Especialista en Sanidad Animal, OIRSA, presentó las actividades de su organización, destacando la colaboración con otras organizaciones y la asistencia técnica a sus países miembros.

Destaco también algunos proyectos de colaboración con la OIE.

## **18. Otros temas**

### **• Asociación Latinoamericana de Avicultura ALA**

El Dr. Ariel Mendes comentó la estructura y los objetivos de ALA.

Destacó la creación del CISA (Comité Interamericano de Sanidad Avícola) que es un Comité formado recientemente e integrado por el sector oficial y privado del sector avícola de todos los países de América.

Resaltó el trabajo del CISA en el proceso de modificación de normas de la OIE.



Solicitó a la Comisión Regional la firma de un Convenio formal entre ALA y la OIE.

El Dr. Barcos expresó que hará las respectivas consultas al Director General y a la Comisión Administrativa sobre la firma del convenio con ALA.

- **Congreso Mundial de Veterinaria en Vancouver**

El Dr. John Drake, Presidente de la Asociación Canadiense de Médicos Veterinarios anunció el 29° Congreso Veterinario Mundial que se realizará en Vancouver, Canadá en julio de 2008 e invitó a todos los participantes para que asistan al mismo.

- **Reunión del Comité Interamericano de las Enfermedades de los Animales Acuáticos**

La mesa directiva agradeció al Delegado de México la realización de la próxima reunión del Comité Interamericano de las Enfermedades de los Animales Acuáticos en septiembre de 2008 en su país. La Representación Regional de la OIE para las Américas apoyara la organización de la mencionada reunión.

- **Guía para Patología e Inmunología de Camarones**

El Delegado de Panamá comentó la elaboración de una guía para Patología e Inmunología de Camarones, la que ha sido impresa y está a disposición de los Países Miembros en forma gratuita.

El Dr. Barcos indicó que la guía será publicada en el sitio web de la OIE de las Américas para su difusión y disponibilidad de los países miembros.

- **Conferencia Mundial de Fiebre Aftosa**

El Delegado de Paraguay informó que su país asumió el compromiso de ser sede de la primer Conferencia Mundial de Fiebre Aftosa que la OIE organizará en colaboración con la FAO durante el mes de Abril de 2009

Se levantó la sesión a las 6.30 p.m

---

../Anexo

**REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA LAS AMÉRICAS**

**París, 21 de mayo de 2007**

---

**Temario**

1. Aprobación del temario
2. Información actualizada de la Comisión Administrativa
3. Contribuciones a la OIE de los Miembros
4. Organización de la 19ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas que se celebrará en Cuba del 17 al 21 de noviembre de 2008
5. Recomendaciones de la 18ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas celebrada en Florianópolis, Brasil, del 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2006
6. Actividades y programa de trabajo de la Comisión Regional y de la Representación Regional de la OIE para las Américas
7. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE para Centroamérica
8. Bienestar de los animales
  - Recordatorio acerca de las conclusiones del Congreso de bienestar animal celebrado en Montevideo
  - Reunión Interamericana de Bienestar Animal de la OIE
  - 2ª Conferencia Mundial sobre el Bienestar Animal
9. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010
10. Selección de un tema técnico para incluir en el temario de la 19ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para las Américas (17-21 de noviembre de 2008)
11. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta OIE-PVS en la región
12. Conclusiones del 1er Seminario Regional de la OIE sobre la Comunicación
13. Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Avances en su implementación por los Países Miembros en la región – Avances del acuerdo WAHIS regional entre OIRSA y OIE
14. Propuesta para la modificación de normas durante la 76ª Sesión General
15. Centros Colaboradores y Laboratorios de Referencia de la OIE
16. Comentarios sobre el Comité Director de la Lengua Española de la OIE

17. Presentación de las organizaciones regionales de América que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE
    - OPS-PANAFTOSA
    - IICA
    - OIRSA
  18. Otros temas
    - Asociación Latinoamericana de Avicultura ALA
    - Congreso Mundial de Veterinaria en Vancouver
    - Reunión del Comité Interamericano de las Enfermedades de los Animales Acuáticos
    - Guía para Patología e Inmunología de Camarones
    - Conferencia Mundial de Fiebre Aftosa
-



**INFORME DE LA REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ASIA, EXTREMO ORIENTE Y OCEANÍA**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

La Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía se reunió el 26 de mayo de 2008 en la Maison de la Chimie, en París, a las 2h25 p.m. Asistieron a la reunión 86 Delegados y observadores de 26 Miembros de la Comisión y de 3 países/territorios observadores, así como representantes de 5 organizaciones regionales/internacionales.

Miembros de la Comisión: Afganistán, Australia, Bangladesh, Brunei, Bután, Camboya, República de Corea, República Democrática Popular de Corea, República Popular China, Filipinas, Fiyi, India, Indonesia, Japón, Laos, Malasia, Myanmar, Nepal, Nueva Zelanda, Pakistán, Rusia, Singapur, Sri Lanka, Tailandia, Taipei Chino, Vietnam

Países/territorios observadores: Francia, Hong Kong (Región Administrativa Especial de la República Popular China), Papúa Nueva Guinea

Organizaciones internacionales/regionales: Banco Mundial, FAO, FEI<sup>1</sup>, ICFAW, Secretaría General de la Comunidad del Pacífico

Presidió la reunión el Dr. J. Gardner Murray (Australia), Presidente de la Comisión Regional.

El Presidente dio la bienvenida a los Delegados, a los observadores y a los representantes de las organizaciones internacionales y regionales. A continuación, explicó de qué iba a tratar la reunión, comentando que el temario era muy largo y pidió a los asistentes que hiciesen gala de disciplina para que la reunión pudiese ser dirigida eficientemente. El presidente explicó que los documentos previstos para la reunión contenían mucha información y dijo que esperaba que los Delegados hubiesen podido leerlos.

## **1. Aprobación del temario**

El temario, que figura en el Anexo, fue aprobado por unanimidad, una vez añadido un punto 14, sobre la legislación y la gobernanza veterinarias y la formación de los veterinarios, a propuesta de India. Además, habría cortas presentaciones del Jefe Veterinario de la FAO y de la República de Corea, Japón y China. Se distribuyeron los anexos y documentos relativos a los distintos puntos.

## **2. Contribuciones a la OIE de los Miembros**

El Dr. Teruhide Fujita, Representante Regional de la OIE para Asia y el Pacífico, manifestó que el número de Miembros con contribuciones adeudadas era de gran preocupación e instó a los Miembros a saldar sus deudas, si las hubiese, lo antes posible. Asimismo, recomendó que pasasen a la categoría de contribución superior, de ser posible.

---

<sup>1</sup> FEI: Federación Ecuéstre Internacional

### **3. Informe del Presidente de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía**

El Presidente de la Comisión Regional presentó su informe sobre las actividades de la Comisión.

El presidente indicó que varios puntos contenidos en su informe serían tratados con otros puntos del temario, pero sí que se refirió a dos asuntos importantes: el desarrollo de una Memoria de Entendimiento entre la OIE y ASEAN sobre cooperación técnica y el taller ASEAN+3 sobre la rabia, en el que la OIE contribuyó al debate.

Dio especialmente las gracias al Presidente del Comité Internacional de la OIE y Delegado de Nueva Zelanda por la excelente organización de la 25ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía y por la hospitalidad de la que había hecho gala su país y también expresó su agradecimiento a la Representación Regional de la OIE en Tokio y a la oficina subregional de Bangkok.

Su informe fue aprobado.

### **4. Actividades y programa de trabajo de la Representación Regional de la OIE para Asia y el Pacífico**

El Dr. Teruhide Fujita, presentó un informe detallado sobre su rol, las actividades y el programa de trabajo para el período 2008-2009.

El Delegado de India planteó dos cuestiones: la evaluación de los programas y la investigación. Pese a que se requieren mecanismos de evaluación para varios proyectos, se había decidido que la evaluación de las actividades de los programas se incluiría en la medida de lo posible. Se señaló que la OIE no tiene mandato para ayudar directamente a la investigación, sino que su papel es el de asesorar sobre el tipo de investigación que se necesita como apoyo a la sanidad animal.

El informe fue aprobado.

El Presidente, en nombre de la Comisión, agradeció al gobierno de Japón el apoyo que ha prestado a las actividades regionales, esperando poder seguir contando con dicho apoyo.

### **5. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE para los países del Asia Sudoriental**

El Dr. Ronello C. Abila, Representante Subregional de la OIE para los países del Asia Sudoriental, presentó un informe sobre su rol, sus actividades y su programa de trabajo para el período 2008-2009. En particular, habló del programa de la OIE y AusAID para fortalecer a los Servicios Veterinarios y de la campaña de fiebre aftosa de SEAsia.

El presidente observó que se estaba tramitando una solicitud de financiación a AusAID para que siga sosteniendo el programa SEAFMD hasta diciembre de 2010. También informó que Nueva Zelanda aportaría asistencia económica.

El Delegado de India planteó la cuestión de la naturaleza y alcance de la financiación para los programas dirigidos por la Representación Regional en Tokio y por la Representación subregional en Bangkok, así como la cuestión de la cooperación regional y mundial para compartir la información relativa al secuenciado genético del virus de la influenza aviar, dado que dicha cooperación podría ayudar a identificar el origen de un brote de influenza aviar. El Dr. Fujita explicó en qué consistía el acuerdo con OFFLU y el presidente explicó los modos de financiación. Además, presentó un nuevo programa de lucha contra la HPAI financiado por Japón que incluye la vigilancia de las aves de corral y de las aves migratorias en el este, el sudeste y el sur de Asia.

El representante de Hong Kong (Región Administrativa Especial de la República Popular China) indicó que presentaría una solicitud de evaluación PVS a la OIE con el apoyo de la República Popular China.

El Delegado de Afganistán informó sobre problemas con la lucha contra la fiebre aftosa causados por dificultades en la vacunación relacionadas con la circulación de la cepa tipo A. Se decidió que aprovecharía la ocasión para reunirse con expertos y fabricantes de vacunas en la OIE.

El Delegado de Pakistán informó que su país ha previsto iniciar una campaña sobre fiebre aftosa y pidió consejos al respecto. Se sugirió que la Unidad de Coordinación Regional de Bangkok aportaría informaciones, con la FAO.

El informe del Dr. Abila fue aprobado.

## **6. Elección de los dos Vicepresidentes y del Secretario General de la Comisión Regional**

El Dr. Murray explicó las reglas que rigen las elecciones.

El Dr. Zhang Zhongqiu, Delegado de la República Popular China, propuesto por Nueva Zelanda con apoyo de India y Vietnam, y el Davinio Catbagan, Delegado de Filipinas, propuesto por Japón con apoyo de Tailandia, fueron elegidos por unanimidad Vicepresidentes de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía, en sustitución de la Dra. Chaweewan Leowijuk (Tailandia) y del Dr. Tien-Jye Chang (Taipei Chino).

El Dr. Toshiro Kawashima, Delegado de Japón, propuesto por Bhután con apoyo de Sri Lanka, fue elegido por unanimidad Secretario General de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía, en sustitución del Dr. Sri Kamal Ranjith Amarasekara (Sri Lanka).

## **7. 14ª Reunión de la Subcomisión de la OIE para la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental celebrada en Hanoi (Vietnam), del 10 al 14 de marzo de 2008 y reunión especial sobre el tema “Influenza aviar altamente patógena y Programa de Consolidación de los Servicios Veterinarios en los países de Asia Sudoriental” celebrada en Hanoi (Vietnam), el 14 de marzo de 2008**

El Dr. Murray resumió los resultados de la 14ª Reunión de la Subcomisión de la OIE para la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental, celebrada en Hanoi (Vietnam) del 10 al 14 de marzo de 2008.

Uno de los momentos más interesantes de la reunión fue la discusión sobre la estrategia a largo plazo de SEAFMD 2020. Un equipo de evaluadores independientes con mandato de AusAID participó en la reunión y preguntó a los participantes si valía la pena seguir financiando el programa hasta 2010.

Las recomendaciones de la reunión especial sobre el tema “Influenza aviar altamente patógena y Programa de Consolidación de los Servicios Veterinarios en los países de Asia Sudoriental” incluían la necesidad de reforzar los servicios veterinarios, de utilizar la herramienta PVS de la OIE y de mejorar las redes de laboratorios.

El Dr. Murray afirmó que estas reuniones tienen más importancia que nunca.

La Comisión adoptó las recomendaciones de la reunión, así como las que se aprobaron en la reunión especial sobre el tema “Influenza aviar altamente patógena y programa de consolidación de los Servicios Veterinarios en los países de Asia Sudoriental” que se celebró inmediatamente después de ésta. La próxima reunión se celebrará en Malasia en marzo de 2009.

## **8. Conclusiones de un Seminario nacional sobre normas y actividades de la OIE celebrado en Pekín (China) del 26 al 28 de febrero de 2008**

El Dr. Teruhide Fujita, explicó de qué había tratado este seminario, que fue todo un éxito. Acudieron 180 participantes, entre ellos, altos dirigentes de la OIE, que se reunieron con el ministro de Agricultura y con un viceprimer ministro.

El informe del Dr. Fujita fue aprobado.

**9. Conclusiones de la Conferencia Internacional Ministerial sobre el tema Influenza Aviar y Pandémica celebrada en Nueva Delhi (India) del 4 al 6 de diciembre de 2007**

El Dr. Murray declaró que esta conferencia había sido muy bien organizada por la India y que habían participado muchas personas. En internet están publicadas las conclusiones de la conferencia. El Dr. Murray mencionó en particular el reconocimiento de la importancia de los servicios veterinarios y del enfoque “Un mundo, una salud”. Dijo que la cuestión de la sostenibilidad es crítica, no sólo para la influenza aviar, sino para otras enfermedades emergentes.

La próxima conferencia se celebrará en El Cairo en octubre de 2008.

**10. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010**

La Comisión propuso los dos temas técnicos siguientes (previo envío de un cuestionario a los Países Miembros) para la 78ª Sesión General de la OIE:

“Seguridad del aprovisionamiento alimentario: respuesta global”

“La bioseguridad en las pequeñas explotaciones y el papel de los auxiliares comunitarios de sanidad animal”

Al proponer estos temas, se decidió que se tomaría en cuenta a los animales acuáticos y que se pensaría en la posibilidad de incluir uno de los temas o ambos en el temario de la reunión de la Comisión Regional en China en 2009.

**11. Recomendaciones de la 25ª Conferencia Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía celebrada en Queenstown, Nueva Zelanda, del 26 al 30 de noviembre de 2007**

Las recomendaciones adoptadas en la 25ª Conferencia de la Comisión, que se celebró en Queenstown (Nueva Zelanda), fueron presentadas y se debatieron varias cuestiones importantes. En cuanto a los temas del pleno, se destacó la importancia de que la OIE elabore directrices para la bioseguridad animal y la inocuidad de la producción alimentaria.

La próxima reunión de la Comisión Regional será organizada por la República Popular China a finales de 2009.

**12. Programa GF-TADs**

El Dr. Fujita presentó las actividades del programa en la región. Los principales puntos de interés del programa son la fiebre aftosa, la influenza aviar altamente patógena, la peste porcina clásica y la peste de pequeños rumiantes. El comité directivo volverá a reunirse este mismo año.

**13. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta PVS de la OIE en la región**

El Sr. Stéphane Berlaud, comisionado ante el Departamento de Actividades Regionales de la OIE, presentó el estado de situación del programa de la OIE de evaluación de los Servicios Veterinarios utilizando la herramienta PVS de la OIE. Asimismo presentó la situación específica para la región de Asia-Pacífico. Informó que, partiendo de los resultados de este primer diagnóstico, el paso siguiente es el análisis de brechas y la preparación de proyectos prioritarios de inversión, para lo cual la OIE trabajará en estrecha colaboración con sus organizaciones asociadas, como la FAO, y con donantes internacionales, con el objetivo final de reforzar los Servicios Veterinarios en todo el mundo.



## 14. Otros temas

- **Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Avances en su implementación por los Países Miembros en la región; Acuerdo con la NACA**

La Dra. Tomoko Ishibashi, Jefa adjunta del Departamento Científico y Técnico de la OIE, informó sobre la aplicación del sistema de información sanitaria de la OIE WAHIS en general y en la región en particular. Asimismo, fueron presentados los datos relativos a la información zoonosológica (informes semestrales y anuales) de 2007 y 2008. Por último, la Dra. Ishibashi insistió en la importancia de que los países envíen regularmente la información a la OIE.

Hubo preguntas sobre los informes semestrales, los informes de animales y la declaración de las situaciones de urgencia. Se decidió que la Oficina Central prepararía un documento corto para responder a estas preguntas que sería enviado a los miembros de la Comisión. Se destacó la importancia y el valor de la formación sobre WAHIS.

El Dr. Fujita habló del Taller regional de la OIE y la red NACA, que se había celebrado en Bangkok en marzo de 2008. Se destacó la importancia de que el Delegado de la OIE designe a un punto de contacto y de coordinar las declaraciones con WAHIS.

La Comisión Regional adoptó las recomendaciones del Taller regional OIE/NACA sobre la salud de los animales acuáticos, que se celebró en Bangkok (Tailandia) del 25 al 28 de marzo de 2008.

Hubo un debate sobre las diferencias entre los hermanamientos de laboratorios de referencia y de centros colaboradores y sobre la necesidad de asegurarse de que se aplican las mejores normas al solicitar la designación de centro colaborador.

- **1<sup>er</sup> Seminario Regional de la OIE sobre Comunicación**

La Sra. María Zampaglione, Jefa de la Unidad de Comunicación de la OIE, subrayó la importancia de una comunicación efectiva para los Servicios Veterinarios y presentó el Seminario Regional sobre Comunicación, que está previsto para octubre de 2008 en Bangkok y cuyo objetivo es ayudar a los Servicios Veterinarios a fortalecer su capacidad en materia de comunicación.

- **Solicitud del Laboratorio Australiano de Sanidad Animal para convertirse en Centro Colaborador de la OIE para el desarrollo de capacidad de los laboratorios**

El Presidente de la Comisión informó que la Comisión Regional ha aprobado esta solicitud. Las Comisiones de Normas y Administrativa también la apoyan. La Comisión Regional la aprobó a su vez.

- **Proyecto de Estrategia Regional sobre el Bienestar de los Animales**

El Dr. David Bayvel, Presidente del Grupo de Trabajo de la OIE sobre el Bienestar de los Animales indicó que varios países de la región han contribuido a desarrollar el proyecto de Estrategia Regional sobre el Bienestar de los Animales, que contiene distintos principios generales. Si se aprueba, se reunirá un grupo para estudiar de qué manera debe aplicarse la estrategia.

La Comisión aprobó la Estrategia Regional sobre el Bienestar de los Animales y las etapas siguientes.

- **Taller OIE/AusAID: Legislación y actuación veterinarias**

El Dr. Murray presentó este tema. Dijo que se habían planteado varias cuestiones en lo relativo a las brechas, las necesidades de formación, el PVS y la gobernanza. Puso de relieve la importancia de la OIE para desarrollar principios y directrices legislativos.

La Comisión Regional aprobó las recomendaciones.

- **Otros temas**

La República de Corea discutió el desarrollo y aplicación de la sanidad de los animales acuáticos. Este país dispone de nueva legislación que entrará en vigor en diciembre de este año, a fin de prevenir la propagación de enfermedades infecciosas.

El Delegado de Japón indicó que este país pedirá la designación de un Centro Colaborador para la inocuidad de los piensos en 2008. La Comisión Regional expresó su apoyo a esta candidatura.

El Delegado de India planteó la cuestión de la formación continua de los veterinarios y preguntó si se haría una lista de expertos capaces de asistir en la materia. Se decidió que se señalaría este asunto a la atención del Director General. El tema podría incorporarse al temario de la próxima conferencia regional. El Delegado de India proporcionó también información sobre las actividades que India está planeando en ese ámbito.

El Dr. Sit, en nombre de la República Popular China, declaró que se esperaba que se establecería una zona o un compartimento para los Juegos Asiáticos. Un equipo de expertos conducido por la OIE se desplazará a China para evaluar la propuesta. El Dr. Sit también pidió a los jefes veterinarios que apoyen en lo posible los encuentros ecuestres de los Juegos Olímpicos mundiales de agosto de 2008.

## **15. Presentación de las organizaciones internacionales o regionales que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE**

- **Secretaría de la Comunidad del Pacífico**

El Sr. Ken Cokanasiga, asesor sobre ganado de la Secretaría de la Comunidad del Pacífico, informó sobre la elaboración de un memorándum de entendimiento entre la Secretaría y la OIE para utilizar WAHIS como plataforma para declarar las enfermedades de los países que no son miembros de la OIE. Asimismo, indicó que AusAID supervisaría el proyecto sobre pandemias de influenza aviar.

Se levantó la sesión a las 6 p.m.

---

../Anexo

**REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ASIA, EXTREMO ORIENTE Y OCEANÍA**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

**Temario**

1. Aprobación del temario
2. Contribuciones a la OIE de los Miembros
3. Informe del Presidente de la Comisión Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía
4. Actividades y programa de trabajo de la Representación Regional de la OIE para Asia y el Pacífico
5. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE para los países del Asia Sudoriental
6. Elección de los dos Vicepresidentes y del Secretario General de la Comisión Regional
7. 14ª Reunión de la Subcomisión de la OIE para la Fiebre Aftosa en Asia Sudoriental celebrada en Hanoi (Vietnam), del 10 al 14 de marzo de 2008 y reunión especial sobre el tema “Influenza aviar altamente patógena y Programa de Consolidación de los Servicios Veterinarios en los países de Asia Sudoriental” celebrada en Hanoi (Vietnam), el 14 de marzo de 2008
8. Conclusiones de un Seminario nacional sobre normas y actividades de la OIE celebrado en Pekín (China) del 26 al 28 de febrero de 2008
9. Conclusiones de la Conferencia Internacional Ministerial sobre el tema Influenza Aviar y Pandémica celebrada en Nueva Delhi (India) del 4 al 6 de diciembre de 2007
10. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010
11. Recomendaciones de la 25ª Conferencia Regional de la OIE para Asia, Extremo Oriente y Oceanía celebrada en Queenstown, Nueva Zelanda, del 26 al 30 de noviembre de 2007
12. Programa GF-TADs
13. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta PVS de la OIE en la región

14. Otros temas

- Sistema mundial de información zoonositaria (WAHIS y WAHID) – Avances en su implementación por los Países Miembros en la región; Acuerdo con la NACA
- 1<sup>er</sup> Seminario Regional de la OIE sobre Comunicación
- Solicitud del Laboratorio Australiano de Sanidad Animal para convertirse en Centro Colaborador de la OIE para el desarrollo de capacidad de los laboratorios
- Proyecto de estrategia regional sobre el Bienestar de los Animales
- Taller OIE/AusAID: Legislación y actuación veterinarias
- Otros temas

15. Presentación de las organizaciones internacionales o regionales que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE

- Secretaría de la Comunidad del Pacífico
-

**INFORME DE LA REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA EUROPA**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

La Comisión Regional de la OIE para Europa se reunió el 26 de mayo de 2008 en la Maison de la Chimie, en París a las 2h30 p.m. Asistieron a la reunión 109 Delegados y observadores de 44 Miembros de la Comisión, así como representantes de 7 organizaciones regionales o internacionales.

Miembros de la Comisión: Albania, Alemania, Andorra, Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, República Checa, Chipre, Dinamarca, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Kirguistán, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Ex República Yugoslava de Macedonia, Malta, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumania, Rusia, Suecia, Suiza, Turquía, Ucrania.

Organizaciones internacionales/regionales: Comisión Europea, FAO-EUFMD<sup>1</sup>, FVE<sup>2</sup>, Eurogroup-ICFAW, Copa-Cogeca, IZS<sup>3</sup>, WSPA

La reunión fue presidida por el Profesor Nikola T. Belev (Bulgaria), Presidente de la Comisión Regional, asistido por el Dr. Patrick Rogan (Irlanda) y el Dr. Kazimieras Lukauskas (Lituania), Vicepresidentes de la Comisión Regional.

El Presidente dio la bienvenida a los Delegados, a los observadores y a los representantes de las organizaciones internacionales y regionales.

**1. Aprobación del temario**

El temario, que figura en el anexo, fue aprobado por unanimidad y se distribuyeron los anexos relativos a los distintos puntos.

**2. Contribuciones a la OIE de los Miembros**

El Presidente de la Comisión Regional explicó que el Director General de la OIE había enviado una carta a 15 países de la región, hacía 18 meses, pidiéndoles que cambiaran a la categoría de contribución superior. La mayoría de países respondió positivamente, pero aún faltan las respuestas de Hungría, Israel, Luxemburgo, Polonia y Eslovenia.

---

<sup>1</sup> EUFMD: Comisión Europea para la Lucha contra la Fiebre Aftosa

<sup>2</sup> FVE: Federación de Veterinarios de Europa

<sup>3</sup> IZS: Istituto Zooprofilattico Sperimentale

### **3. Informe sobre las actividades de la Comisión Regional de la OIE para Europa y de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este**

El Dr. Nikola T. Belev, Presidente de la Comisión Regional y Representante Regional de la OIE para Europa del Este, presentó el informe sobre las actividades de la Comisión y de la Representación Regional para Europa del Este a lo largo del año 2007. Hizo alusión a la serie de seminarios nacionales celebrados en 2007 y a principios de 2008, en Moldova, Rusia, Belarús, Ucrania, Kazajistán y Kirguistán. También habló sobre la misión de los ministros y parlamentarios ucranianos en Italia. Hizo referencia a la conferencia sobre la rabia celebrada en mayo de 2007 en la sede de la OIE, a la Reunión Especial de la Comisión Regional sobre la Fiebre Aftosa y la Peste Porcina Africana celebrada en julio de 2007, y a la Conferencia de Washington con el Banco Mundial en octubre pasado.

La Comisión aprobó el informe.

### **4. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE en Bruselas**

La Dra. Caroline Planté, Representante Subregional de la OIE en Bruselas, presentó el informe sobre las actividades de la Representación Subregional de la OIE a lo largo del año 2007. Explicó los principales objetivos de esta Representación Subregional y el papel que desempeña la Representación en la difusión de información sobre las normas de la OIE, la participación en los principales programas de la OIE, la ayuda con el desarrollo del sistema de comunicación y la asistencia en la preparación de nuevos seminarios que se celebrarán en septiembre de 2008 en Uzbekistán y Tayikistán. La Representación Subregional ha participado en reuniones internacionales sobre la influenza aviar, la peste de pequeños rumiantes, la fiebre aftosa, la peste porcina africana y la lengua azul, en reuniones relativas al bioterrorismo y en el seminario de la OIE en China cuya organización fue similar a la de los seminarios nacionales organizados por la OIE/CE. Se brindó un apoyo de emergencia a Georgia y Armenia por la peste porcina africana. Se ha completado el diseño y despliegue de la página web y se prosigue el trabajo. Se puede acceder a la página web en: [www.rr-europe.oie.int](http://www.rr-europe.oie.int).

La Comisión aprobó el informe.

### **5. Elección del Secretario General de la Comisión Regional**

La propuesta de designar al Dr. Nikolay Vlasov, nuevo Delegado de Rusia ante la OIE, fue secundada por Alemania, y este fue elegido por unanimidad como el nuevo Secretario General de la Comisión Regional de la OIE para Europa, en sustitución del Dr. Evgueni Nepoklonov (Rusia).

### **6. Conclusiones de la Conferencia “Hacia la eliminación de la rabia en Eurasia”, conferencia conjunta OIE/OMS/UE celebrada en la sede de la OIE, del 27 al 30 de mayo de 2007**

La Dra. Caroline Planté, Representante Subregional de la OIE en Bruselas, presentó los objetivos de la Conferencia y los puntos esenciales de la resolución adoptada. La próxima Conferencia para Eurasia se celebrará probablemente en 2010. Toda la información y un informe completo están disponibles en la página web de la OIE.

### **7. Tema técnico con cuestionario a los Países Miembros que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010**

Hubo cuatro propuestas de tema técnico con cuestionario para incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010.

La WSPA presentó una propuesta para llamar la atención de la OIE sobre la situación de la rabia en Eurasia y la necesidad de brindar apoyo técnico y logístico a los Miembros a fin de ayudarles a suministrar los servicios de esterilización de perros y gatos, y para eliminar la rabia. Este objetivo se considera muy importante puesto que la sola vacunación no bastará para erradicar esta enfermedad.

La Delegada de Francia propuso a elección de la Comisión Regional para Europa el tema del uso de los medicamentos veterinarios y, en particular, el desarrollo de la resistencia a los antimicrobianos. Esta propuesta recibió el apoyo de varios Delegados de los Países Miembros, entre ellos, Suecia, la República Checa, Bélgica, Azerbaiyán, Dinamarca, Albania, Luxemburgo y el Reino Unido (este Delegado pidió una vigilancia cooperativa eficaz con la participación de expertos en salud pública y sanidad animal sobre el uso de antimicrobianos, en especial antibióticos). La Delegada de Francia mencionó también que el tema técnico de la alimentación animal podría ser interesante de abordar en algún momento en el futuro.

La Delegada de Croacia propuso como tema la importancia de las medidas de bioseguridad en las explotaciones, en particular la bioseguridad en las pequeñas explotaciones como medida de control de las enfermedades. Comentó que sería útil disponer de directrices para los diferentes escenarios aplicables. Esta propuesta fue apoyada por Macedonia.

El Delegado de España propuso que se examinara el papel de los animales salvajes, con un enfoque específico del movimiento de la fauna salvaje (incluidos los animales salvajes domesticados), la implicación de dicho movimiento en la propagación de las diferentes cepas de patógenos y su impacto en la bioseguridad en las explotaciones. Esta propuesta fue secundada por Italia, los Países Bajos y Portugal. Al apoyar la propuesta española, el Delegado italiano mencionó un artículo publicado hacía cuatro años por el CDC de Atlanta respecto al “comercio y enfermedades de los animales salvajes”.

La Comisión Regional propuso presentar las propuestas francesa y española a la consideración del Comité Internacional para su inclusión en el temario de la 78ª Sesión General.

**8. Selección de un tema técnico sin cuestionario para incluir en el temario de la 23ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Europa que se celebrará en Vilnius, Lituania, del 16 al 19 de septiembre de 2008**

Fue elegido el siguiente tema técnico, que no incluye un cuestionario a los Miembros:

“Estrategia para el control de la lengua azul, incluyendo el uso de vacunas”

El Prof. Vincenzo Caporale del IZS de Teramo, Italia, presentará este tema técnico.

**9. Organización de la 23ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Europa que se celebrará en Vilnius, Lituania, del 16 al 19 de septiembre de 2008**

El Dr. Kazimieras Lukauskas, Vicepresidente de la Comisión y Delegado de Lituania, reiteró la invitación de su país para celebrar la 23ª Conferencia Regional a realizarse en Vilnius del 16 al 19 de septiembre de 2008, y dio un informe del lugar y detalles de la organización de la misma. Toda la información está disponible en una página web diseñada especialmente: [www.oievilnius.lt](http://www.oievilnius.lt)

**10. Presentación de las organizaciones regionales que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE**

- **Comisión Europea**

El Dr. Alberto Laddomada, en nombre de Bernard Van Goethem, hizo una presentación en dos partes: 1) enfermedades en Europa y 2) GF-TADs. Ante todo, pidió disculpas por la ausencia del Dr. Van Goethem, explicando que este había tenido que volver a Bruselas para asistir a una reunión en el Parlamento y lamentaba mucho no poder participar en la reunión de la Comisión Regional para Europa.

En un inicio, el Dr. Laddomada habló de la situación zoonosaria en 2007, un año no muy fácil, en particular debido a la propagación continua de la lengua azul. Puso énfasis en la necesidad de adoptar un enfoque común tal como la vacunación, como parte esencial del programa general

de control. También puso énfasis en la necesidad profundizar la investigación y contar con una mayor coordinación, y expresó su aprecio por la oportunidad de seguir discutiendo acerca de la lengua azul y, en particular, el papel de la vacunación, en la reunión de la Comisión Regional en Lituania.

Habló de la peste porcina africana, motivo de gran inquietud, en particular debido a la situación en el Cáucaso. Reiteró la voluntad de la Comisión Europea de ofrecer su ayuda en el control y la eliminación de esta enfermedad. Se refirió brevemente a la situación de la fiebre aftosa en el Reino Unido y en Chipre, cuestión algo preocupante en su momento, pero la situación pronto estuvo bajo control con un rápido retorno al status quo. Respecto a la influenza aviar, comentó que la situación se ha estabilizado en la UE, pero que podría deteriorarse en el momento menos esperado. Al referirse a la rabia y la peste clásica porcina, afirmó que continuarían siendo consideradas como prioridades en Europa, y añadió que todos los conocimientos técnicos necesarios estaban disponibles para combatir eficazmente estas enfermedades.

Prosiguió informando a los Delegados de un importante comunicado de la CE al Consejo de Europa y al Parlamento Europeo con la nueva Estrategia de Sanidad Animal de la Comunidad. Es la primera vez que la CE presenta una política de tal importancia. Agradeció a los CVOs de la UE por el apoyo en el desarrollo de este documento estratégico, seguidamente indicó que debía presentarse un plan de acción para junio de 2008. En el contexto de la estrategia, comentó que el coste de la vigilancia era una cuestión importante y el hecho de que la Comisión Europea también ha solicitado a la OIE que emprenda estudios para ayudarle a determinar los costes y beneficios de la vigilancia de enfermedades y la detección precoz, al contrario de limitarse a responder a los brotes de enfermedades. La CE está trabajando con los Estados Miembros de la UE sobre las prioridades en el ámbito de sanidad animal y sobre nuevos arreglos de financiación.

A continuación, se refirió a la semana veterinaria en noviembre de 2008 organizada por la CE y que contará con el apoyo de la OIE y la FVE. Indicó que la CE está interesada en continuar su trabajo con la OIE sobre el desarrollo de normas internacionales pero también agradecería una mayor participación de otros países.

También mencionó brevemente la próxima Conferencia Internacional sobre Bienestar Animal que se celebrará en El Cairo en octubre de 2008, haciendo hincapié en el papel de la UE como patrocinador principal de este importante evento.

Después habló sobre la labor de la CE con una serie de países y partes interesadas sobre el desarrollo de las normas de los Servicios Veterinarios, en particular mediante el programa de “Una mejor formación para alimentos más seguros”. La calidad de los Servicios Veterinarios es otra prioridad importante para la CE, que trabaja en estrecha cooperación con la OIE para apoyar el instrumento PVS y los procesos asociados. La Comisión Europea considera los procedimientos PVS como un mecanismo valioso de coordinación entre la OIE, otras organizaciones internacionales, organismos donantes y Países Miembros. La UE seguirá apoyando la iniciativa PVS.

Para concluir esta parte de la presentación, el Dr. Laddomada destacó la importancia de una serie de seminarios previstos.

## **11. Programa GF-TADs**

El Dr. Alberto Laddomada recordó a los Delegados el papel del Dr. Van Goethem como Presidente del Comité Directivo del GF-TADs para Europa. Señaló también que el trabajo de este grupo recibe el pleno apoyo de la Comisión Europea (CE). Prosiguió hablando del papel del GF-TADs como una herramienta importante para el control de enfermedades en Europa. La CE, que es un donante importante para la labor del GF-TADs, desea que exista una mayor coordinación y más eficaz en esta labor. Seguidamente, mencionó el apoyo financiero que la CE presta al programa GF-TADs en los Balcanes occidentales y la necesidad de una mayor cooperación en el Cáucaso, en particular en



el desarrollo de los Servicios Veterinarios. También menciono el apoyo de la UE a los programas de la OIE y la FAO, entre ellos la evaluación OIE-PVS, y subrayó la importancia de la herramienta PVS de la OIE. Sugirió asimismo que era necesario contar un programa de evaluación de las escuelas veterinarias.

A continuación, abordó la importancia de una serie de actividades que requieren una evaluación específica en el marco del programa PVS, incluida la vigilancia zoonosológica, los planes de emergencia, los controles fronterizos y las normas de laboratorio. Sugirió que la OMS sería un participante activo en el Comité del GF-TADs ya que podría ejercer una mayor influencia sobre los gobiernos y parlamentos para dar más énfasis a la importancia de un mejor control zoonosológico en toda la región europea. Habló también de la necesidad de enfocar la amenaza que plantean los brotes de peste porcina africana y peste porcina clásica en los Balcanes y el Cáucaso a una región europea más amplia. Después abordó la necesidad de trabajar con los países vecinos meridionales, en particular en África septentrional, para coordinar la labor efectuada sobre ciertas enfermedades tales como la lengua azul.

Prof. Belev expresó su agradecimiento a la CE por su apoyo permanente al programa GF-TADs y a la Representación Regional de la OIE.

## **12. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta PVS de la OIE en la región**

La Dra. Caroline Planté, Representante Subregional de la OIE en Bruselas, presentó el estado de situación del programa de la OIE de evaluación de los Servicios Veterinarios utilizando la herramienta OIE-PVS. Asimismo presentó la situación específica para la región de Europa. Informó que, basado en los resultados de este primer diagnóstico, el paso siguiente es el análisis de las brechas y la preparación de proyectos prioritarios de inversión para lo cual la OIE trabajará en estrecha colaboración con sus organizaciones asociadas, como la FAO, y con donantes internacionales, con el objetivo final de reforzar los Servicios Veterinarios en todo el mundo. Asimismo informó en la reunión que la información actualizada sobre la herramienta PVS está disponible en la página web regional.

## **13. Otros temas**

- **La emergencia de la lengua azul y la peste porcina africana en Europa**

La Dra. Caroline Planté, Representante Subregional de la OIE en Bruselas, expuso una visión general de la lengua azul y la peste porcina africana en Europa, que tanto había sido objeto de atención el año pasado. Explicó que se han tomado varias medidas para limitar la propagación y control de las enfermedades. Puso énfasis en la importancia de observar las normas de la OIE, en particular con respecto a la notificación, monitoreo y las actividades de vigilancia.

- **Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Progreso en sus implementación por los Países Miembros en la región**

La Dra. Weber-Vintzel, del Departamento de Información Zoonosológica de la OIE, informó sobre la aplicación del Sistema Mundial de Información Zoonosológica (WAHIS) de la OIE en la región de Europa. Presentó también los datos sanitarios obtenidos en 2007 y 2008 (a través de los informes semestrales y anuales). Recalcó que es muy importante que los países transmitan periódicamente a la OIE sus datos sanitarios y aseguró que los errores actualmente presentes en el sistema se eliminarán en breve plazo.

Se levantó la sesión a las 16.45 p.m.

../Anexo

**REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA EUROPA**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

**Temario**

1. Aprobación del temario
2. Contribuciones a la OIE de los Miembros
3. Informe sobre las actividades de la Comisión Regional de la OIE para Europa y de la Representación Regional de la OIE para Europa del Este
4. Actividades y programa de trabajo de la Representación Subregional de la OIE en Bruselas
5. Elección del Secretario General de la Comisión Regional
6. Conclusiones de la Conferencia “Hacia la eliminación de la rabia en Eurasia”, conferencia conjunta OIE/OMS/UE celebrada en la sede de la OIE, del 27 al 30 de mayo de 2007
7. Tema técnico con cuestionario a los Países Miembros que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010
8. Selección de un tema técnico sin cuestionario para incluir en el temario de la 23ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Europa que se celebrará en Vilnius, Lituania, del 16 al 19 de septiembre de 2008
9. Organización de la 23ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Europa que se celebrará en Vilnius, Lituania, del 16 al 19 de septiembre de 2008
10. Presentación de las organizaciones regionales que han suscrito un acuerdo oficial con la OIE
  - Comisión Europea
11. Programa GF-TADs
12. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta PVS de la OIE en la región
13. Otros temas
  - La emergencia de la lengua azul y la peste porcina africana en Europa
  - Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Progreso en sus implementación por los Países Miembros en la región

**INFORME DE LA REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ORIENTE MEDIO**

**París, 26 de mayo de 2008**

---

La Comisión Regional de la OIE para Oriente Medio se reunió el 26 de mayo de 2008 en la Maison de la Chimie, en París a las 2h30 p.m. Asistieron a la reunión 36 Delegados y observadores de 17 Miembros de la Comisión, 2 países/territorios observadores y representantes de 3 organizaciones internacionales.

Miembros de la Comisión: Arabia Saudita, Bahréin, Chipre, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Irán, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Omán, Qatar, Sudán, Siria, Turquía, Yemen, Yibuti

Países/territorios observadores: Francia, Autoridad Nacional Palestina

Organizaciones internacionales/regionales: FAO, ICFAW, WSPA

Presidió la reunión el Dr. Salman Abdel Nabi (Bahréin), Presidente de la Comisión Regional, asistido por el Dr. Bashir Taha Mohammed Taha (Sudán), Vicepresidente de la Comisión Regional y por el Dr. Fares Al Bakhit (Jordania), secretario general.

El Presidente dio la bienvenida a los Delegados, a los observadores y a los representantes de las organizaciones internacionales y regionales.

**1. Aprobación del temario**

El temario, que figura en el anexo, fue aprobado por unanimidad y se distribuyeron los anexos relativos a los distintos puntos.

**2. Contribuciones a la OIE de los Miembros**

El Presidente de la Comisión Regional manifestó que el número de Miembros con contribuciones adeudadas era de gran preocupación y que urge que los Miembros salden sus deudas, si las hubiese, lo antes posible.

**3. Actividades y programa de trabajo de la Representación Regional de la OIE para Oriente Medio**

El Dr. Ghazi Yehia, Representante Regional para Oriente Medio, dio cuenta detallada de las actividades realizadas durante el año transcurrido. Recordó a los miembros de la Comisión los temas, conclusiones y recomendaciones de los talleres técnicos que interesaban a la región.

A continuación, expuso el programa de trabajo propuesto para 2008-2009.

El Dr. Yehia comentó que cada vez se traducen al árabe más documentos importantes. La mayoría se publican en el sitio web de la Representación Regional, que se pone al día regularmente, añadiendo los resúmenes sobre las enfermedades más importantes que afectan a la región.

Recalcó el papel de la Representación Regional para prestar asistencia, principalmente en lo relativo a WAHIS, la herramienta PVS y la asistencia técnica.

El Delegado de Turquía propuso que se organicen talleres sobre la compartimentación y las enfermedades transmitidas por vectores.

El representante de la Asociación de Veterinarios de Jordania expresó su deseo de que se considere a las asociaciones nacionales de veterinarios como observadores de la labor de la OIE en la región.

El informe de actividades y el programa de trabajo de la Representación Regional fueron aprobados.

#### **4. Recomendaciones de la 9ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Oriente Medio (Damasco, Siria, 29 de octubre – 1º de noviembre de 2007)**

El Dr. Salman Abdel Nabi anunció que en la 9ª Conferencia de la Comisión Regional, celebrada en Damasco, Siria, del 29 de octubre al 1 de noviembre de 2007, participaron numerosos países de la región, así como organizaciones regionales e internacionales.

A continuación, describió las recomendaciones adoptadas en la conferencia sobre los dos temas técnicos: “el papel de los órganos veterinarios estatutarios y de las asociaciones en la promoción de la profesión veterinaria y la mejora de los servicios veterinarios” y “el sistema de información geográfica (GIS) empleado para el control de las enfermedades animales”.

Explicó que durante la conferencia se presentó el sistema de reconocimiento de estatus de la OIE para la peste bovina. Dicho sistema persigue el objetivo de reconocer que un país está libre de la enfermedad. También se habló de la implantación del sistema WAHIS en la región.

#### **5. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010**

La Comisión Regional propuso el siguiente tema técnico (con cuestionario) para la 78ª Sesión General:

Directrices para el establecimiento y el funcionamiento de los organismos veterinarios estatutarios y para las asociaciones de veterinarios

#### **6. Elección de un Vicepresidente para la Comisión Regional**

El Dr. Kassem Al Qahtani, Delegado de Qatar ante la OIE, fue elegido Vicepresidente de la Comisión Regional en reemplazo del Dr. Mohammed Al Muhanna (Kuwait).

#### **7. Actualización sobre el programa GF-TADs**

El Dr. George Khoury (Siria), Presidente del Comité Ejecutivo Regional del GF-TADs para Oriente Medio, recordó a la Comisión la creación del Comité. Éste tiene como objetivo principal adaptar a las necesidades de la región las políticas y los programas relacionados con la epidemiología y la prevalencia de las enfermedades prioritarias.

El Dr. Khoury explicó las acciones que se desplegaban en este marco y destacó el papel del nuevo Centro Regional de Sanidad Animal.

En respuesta a una pregunta del Delegado de Irán sobre el procedimiento para las elecciones al Comité, se explicó su composición.

## **8. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta PVS de la OIE en la región**

El Dr. Pierre Primot, Comisionado ante la Representación Regional de la OIE para Oriente Medio, presentó el estado de situación del programa de la OIE para la evaluación de los Servicios Veterinarios utilizando la herramienta PVS. Asimismo presentó la situación específica para la región de Oriente Medio. Informó que, partiendo de los resultados de este primer diagnóstico, el siguiente paso es el análisis de las brechas y la preparación de proyectos prioritarios de inversión para lo cual, la OIE trabajará en estrecha colaboración con sus organizaciones asociadas como la FAO y con donantes internacionales, con el objetivo final de reforzar los Servicios Veterinarios en todo el mundo.

Los Miembros que deseen solicitar un análisis de las brechas o una misión de seguimiento PVS para valorar las mejoras efectuadas desde la evaluación anterior, deberán hacerlo ante el Director General de la OIE.

## **9. Otros temas**

### **9.1. Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Avances en su implantación en los Países Miembros de la región**

El Dr. Karim Ben Jebara, Jefe del Departamento de Información Zoonosológica de la OIE, informó sobre la aplicación del Sistema mundial de información zoonosológica de la OIE (WAHIS) en general y en la región en particular. Asimismo, fueron presentados los datos relativos a la información zoonosológica (informes semestrales y anuales) de 2007 y 2008. Por último, el Dr. Ben Jebara insistió en la importancia de que los países envíen regularmente la información a la OIE. En caso de que un país no esté satisfecho con el mapa que se presenta en WAHID, puede enviar mapas actualizados.

### **9.2. Centro Regional de Sanidad Animal en Beirut (Líbano)**

El Dr. Hassan Aidaros, de la FAO, presentó el plan de acción de la Unidad ECTAD<sup>1</sup> y las actividades desplegadas en la región. El Dr. Yehia recordó a continuación a la Comisión el acuerdo firmado entre la OIE, la FAO y el Ministerio libanés de Agricultura, que establece un marco de coordinación y armonización de las estrategias de seguimiento y control para las principales enfermedades animales transfronterizas en la región.

Explicó que el Centro se encuentra en el edificio de la Representación Regional de la OIE, donde se ha acogido a la Unidad ECTAD de la FAO.

El Centro es muy reciente y sus primeras actividades giran en torno al reconocimiento de los países libres de peste bovina en la región.

### **9.3. Puntos focales**

El Dr. G. Yehia recordó a la Comisión que el papel de los puntos focales; ellos son expertos nacionales designados por los Delegados que actúan bajo su autoridad para tratar cuestiones específicas en su país.

La OIE ha reconocido cinco puntos focales: información sanitaria, enfermedades de los animales silvestres, enfermedades de los animales acuáticos, bienestar de los animales y productos veterinarios. Pronto será creado un punto focal para la seguridad sanitaria de los alimentos.

---

<sup>1</sup> ECTAD: Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales

Por último, explicó que pocos países han designado a sus puntos focales e invitó a los delegados a que agilicen dicha designación.

#### **9.4. Asistencia técnica entre laboratorios**

El Dr. Yehia explicó que los laboratorios de la región tienen la posibilidad de solicitar su ayuda a la OIE para hermanarse con laboratorios de referencia de la OIE.

Mencionó que la región necesita un laboratorio de referencia para la fiebre del Valle del Rift.

Asimismo, explicó que se ha solicitado un hermanamiento, que se iniciará en breve, entre Egipto y el Instituto Friedrich-Loeffler de Alemania para la enfermedad de Newcastle y la influenza aviar. También han manifestado su interés otros países.

#### **9.5. Designación de expertos de Oriente Medio para constituir los Grupos de trabajo y los Grupos *ad hoc***

El Dr. Yehia habló de los Grupos de trabajo y Grupos *ad hoc* de la OIE, recalcando la importancia de que incluyan a expertos de Oriente Medio, para que puedan identificar temas pertinentes para la región. También explicó que actualmente solamente un representante de Oriente Medio participa en los grupos.

El Dr. Yehia animó a los delegados a que propongan a expertos de sus países para la base de datos de expertos que se constituirá en breve.

#### **9.6. “Una formación en evolución de los veterinarios por un mundo más seguro”**

El Dr. Yehia informó a los participantes de que “Una formación en evolución de los veterinarios por un mundo más seguro” es el título de una conferencia internacional que se celebrará en la sede de la OIE, en París, del 12 al 14 de octubre de 2009. El propósito de esta conferencia consistirá principalmente en recabar un consenso destinado a recomendar a la comunidad veterinaria internacional una nueva currícula. De esta manera, los futuros titulados serán más capaces de trabajar en un entorno internacional aplicando las normas de la OIE en materia de vigilancia zoonosológica, sanidad veterinaria pública, seguridad sanitaria de los alimentos y bienestar de los animales.

El Dr. Yehia invitó a los delegados a que envíen la lista de las facultades veterinarias de sus países y a que participen en esta conferencia.

#### **9.7. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 10ª Conferencia de la Comisión Regional, que se celebrará en Qatar en 2009**

Se aprobó el siguiente tema técnico (con cuestionario):

“La capacidad de los laboratorios veterinarios de la región: necesidad de mejorar los diagnósticos de enfermedades animales”.

Los delegados pidieron que fuese presentado en la conferencia el procedimiento de la OIE para los laboratorios de referencia y los centros colaboradores.

#### **9.8. Congreso veterinario mundial**

El Dr. Abedel-Fattah Al-Kilani (Asociación de Veterinarios de Jordania) resumió la situación de las asociaciones de veterinarios de la región: algunas de ellas han formado una federación regional. Explicó que en el próximo Congreso Veterinario Mundial, que se celebrará en julio de 2008 en Vancouver, Canadá, se elegirá a la mesa de la asociación.

El Presidente de la Comisión dirigió una moción de agradecimiento a los países hospedadores de conferencias, seminarios o talleres regionales: Egipto, Jordania, Kuwait, Qatar y Siria.

Se levantó la sesión a las 5:00 p.m.

---

../Anexo

**REUNIÓN  
DE LA  
COMISIÓN REGIONAL DE LA OIE PARA ORIENTE MEDIO**

**Paris, 26 de mayo de 2008**

---

**Temario**

1. Aprobación del temario
2. Contribuciones a la OIE de los Miembros
3. Actividades y programa de trabajo de la Representación Regional de la OIE para Oriente Medio
4. Recomendaciones de la 9ª Conferencia de la Comisión Regional de la OIE para Oriente Medio (Damasco, Siria, 29 de octubre – 1º de noviembre de 2007)
5. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 78ª Sesión General del Comité Internacional que se celebrará en mayo de 2010
6. Elección de un Vicepresidente para la Comisión Regional
7. Actualización sobre el programa GF-TADs
8. Información actualizada sobre las evaluaciones con la herramienta PVS de la OIE en la región
9. Otros temas
  - 9.1. Sistema mundial de información zoonosológica (WAHIS y WAHID) – Avances en su implantación en los Países Miembros de la región
  - 9.2. Centro Regional de Sanidad Animal en Beirut (Líbano)
  - 9.3. Puntos focales
  - 9.4. Asistencia técnica entre laboratorios
  - 9.5. Designación de expertos de Oriente Medio para constituir los Grupos de trabajo y los Grupos *ad hoc*
  - 9.6. “Una formación en evolución de los veterinarios por un mundo más seguro”
  - 9.7. Tema técnico que la Comisión propone incluir en el temario de la 10ª Conferencia de la Comisión Regional, que se celebrará en Qatar en 2009
  - 9.8. Congreso veterinario mundial